

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
23-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
30 октября 1992 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 23-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

б) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение)

Представление проекта резолюции A/C.3/47/L.19*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/47/SR.23
21 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/47/38; A/47/82-S/23512, A/47/88-S/23563; A/47/340, A/47/368, A/47/377, A/47/391, A/47/508, A/47/564)

1. Г-н ульд МОХАМЕД ЛЕМИН (Мавритания) напоминает, что Организация Объединенных Наций сразу же после своего создания признала важность роли женщин и закрепила в своем Уставе равноправие мужчин и женщин. Кроме того, равенство полов подчеркивается во всех принятых в рамках Организации международных документах, касающихся прав человека. Благодаря многочисленным мероприятиям Организации и неустанным усилиям ее органов, занимающихся вопросами положения женщин, в настоящее время удалось широко привлечь внимание мировой общественности к этому вопросу. Настоятельная необходимость обеспечить участие женщин во всех областях жизни сегодня признается единодушно. Обсуждаются лишь наилучшие способы ускорить осуществление различных стратегий, разработанных в интересах женщин.

2. Огромным препятствием на пути эмансипации женщин, без всякого сомнения, является их недостаточный уровень образования и профессиональной подготовки. В то же время все общество лишь выиграет от повышения уровня образования женщин, ибо в этом случае повышается уровень образования всей семьи и высвобождается новая энергия для битвы за экономическое и социальное развитие.

3. Положение женщин в развивающихся странах в эти последние годы значительно ухудшилось в результате экономического спада, растущего бремени задолженности и сокращения социальных расходов в результате осуществления программ структурной перестройки. В таких странах, как Мавритания, где женщина всегда обладала равными правами с мужчиной, женщина вследствие социальных потрясений часто становится главой семьи в тот момент, когда средства к существованию становятся все более скудными. Международное сообщество должно серьезно рассмотреть вопрос о судьбе сотен миллионов женщин, находящихся в этом положении, и принять соответствующие меры, прежде чем они впадут в отчаяние.

4. Согласно имеющимся статистическим данным, женщины составляют треть активного населения, однако эта доля не отражает реального положения вещей, ибо в официальных данных часто не принимается во внимание неформальный сектор. В то же время тот факт, что женщины, согласно Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, обеспечивают половину производства продовольственных продуктов, уже доказывает, что женщины составляют ядро процесса развития. Осуществление капиталовложений на нужды улучшения положения женщин - это не только исправление несправедливости, но и принятие мер, от которых лишь выиграет вся экономика в целом.

5. Правительство Мавритании убеждено, что ни одно из мероприятий в интересах развития не может иметь успеха без полного и всестороннего участия женщин. Один из министерских департаментов, которому поручено заниматься вопросами положения женщин и который управляется женщиной, обеспечивает выполнение правительственной политики в интересах освобождения женщин, а один из технических межведомственных комитетов занимается осуществлением последующих шагов в связи с проведением мероприятий по улучшению положения женщин. При этом преследуются следующие задачи: содействие образованию и профессиональной подготовке женщин; поощрение их к участию в социальной и экономической деятельности; обеспечение правовой и социальной защиты

(Г-н ульд Мохамед Лемин, Мавритания)

женщин; создание структур для занятия женщинами ответственных должностей на всех уровнях и улучшение условий жизни женщин, в частности в сельских районах.

6. Мавританская женщина участвует сегодня во всех секторах жизни страны. Женские кооперативы получили большое развитие, и женщин особенно много в области образования. Наконец, в настоящее время изучается кодекс, касающийся регламентации семейной жизни на прочной основе.

7. В то же время для преодоления препятствий, с которыми сталкиваются сотни миллионов женщин во всем мире, требуются действия на мировом уровне. Это требование, которое должна будет учесть четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в 1995 году.

8. Г-жа ФРОГН СЕЛЛАЭГ (Норвегия), выступая от имени Дании, Финляндии, Исландии, Швеции и своей собственной страны, говорит, что северные страны считают, что проведение четвертой Всемирной конференции по положению женщин даст возможность всем государствам-членам подтвердить свою политическую волю вновь сделать вопрос об улучшении положения женщин первоочередным в масштабах всего мира. Северные страны придают большое значение полному участию неправительственных организаций в процессе подготовки Конференции и выражают в связи с этим удовлетворение по поводу сделанного правительством принимающей страны предложения всем неправительственным организациям и лицам, которые этого пожелают, принять участие в форуме неправительственных организаций, который состоится в Пекине как до, так и после Конференции. В северных странах неправительственные организации возлагают большие надежды на Конференцию 1995 года, к проведению которой они уже готовятся. В 1994 году в Финляндии состоится форум северных стран, в котором примут участие женщины стран Балтии.

9. Подготовка Конференции столь же важна, как и сама Конференция. Северные страны надеются, что Генеральный секретарь не замедлит назначить в качестве генерального секретаря Конференции женщину, имеющую международную известность в том, что касается вопросов улучшения положения женщин, и опыт работы в организациях системы Организации Объединенных Наций, как это рекомендуется в резолюции 36/8 Комиссии по положению женщин.

10. Северные страны возлагают большие надежды на международное сотрудничество, направленное на то, чтобы женщины всего мира могли в полной мере пользоваться своими правами. Кардинальную роль в этом отношении играет Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В то время как в настоящее время эту Конвенцию ратифицировали или присоединились к ней 119 государств, большое количество сопровождающих эти ратификации оговорок наносят ущерб самим основам Конвенции. Северные страны настоятельно предлагают государствам, выдвинувшим эти оговорки, рассмотреть вопрос об их снятии.

11. Учитывая растущее число государств - участников Конвенции, северные страны выступают за продление срока проведения сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы он мог преодолеть свое отставание в рассмотрении докладов государств-участников. Наконец, они поддерживают меры, принятые Комиссией по положению женщин с целью активизации своих мероприятий, и будут и далее способствовать совершенствованию функционирования действующих механизмов.

(Г-жа Фрогн Селлаэг, Норвегия)

12. На будущей Всемирной конференции по правам человека следует добиться того, чтобы права женщин больше не рассматривались в качестве отдельной категории от прав человека. По мнению северных стран, права человека в равной степени касаются женщин и мужчин и это относится ко всем областям.

13. Женщины должны участвовать в принятии решений на всех уровнях, и ООН надлежит сыграть основополагающую роль в том, чтобы дать им соответствующие возможности. Как никогда настоятельно необходимо, чтобы женщины имели свое слово при принятии решений относительно будущего человечества на международном уровне. Вот почему вопрос о неравенстве между полами должен рассматриваться различными органами ООН и должен, в частности, быть объектом особого внимания Экономического и Социального Совета в будущем году.

14. Аналогичным образом разработка эффективных мер по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его проявлениях является абсолютной необходимостью, ибо насилие является препятствием на пути к осуществлению женщинами их основных прав.

15. В то время когда весь мир сталкивается с экономическим кризисом, структурная перестройка, диктуемая этим кризисом, не может, как это признается в одном из докладов ОЭСР, проводиться без участия женщин. Северные страны хотели бы подчеркнуть в этой связи значение образования девушек и женщин, которое безусловно признается Всемирным банком. Повышая уровень образования женщин, мы сокращаем число рождений, сокращаем детскую и материнскую смертность и способствуем тому, чтобы помешать распространению СПИДа. Северные страны решительно поддерживают мнение Всемирного банка по этому вопросу.

16. Аналогичным образом, длительный экономический рост и улучшение качества жизни, особенно в развивающихся странах, являются целями, которые не могут быть достигнуты без участия женщин на всех уровнях. В Повестке дня на XXI век, принятой Конференцией по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, содержится, кстати, глава, полностью посвященная участию женщин в содействии устойчивому развитию. По мнению северных стран, Генеральная Ассамблея должна рассмотреть способы более широкого привлечения женщин к процессу реализации решений ЮНСЕД.

17. Мир является одной из тем четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году. В то же время в момент, когда операции ООН по поддержанию мира становятся все более многочисленными, государства-члены должны рассмотреть вопрос об увеличении сегодня еще весьма ограниченного числа женщин, участвующих в этих операциях.

18. Наконец, северные страны с озабоченностью отмечают, что работа по достижению намеченных Генеральной Ассамблеей целей в отношении числа женщин в Секретариате ООН ведется чрезвычайно медленно. Они придают большое значение этому вопросу, особенно необходимости увеличения числа женщин в высших звеньях Секретариата, и надеются, что Секретариат принимает меры в этом направлении.

19. Хотя в северных странах отмечается наибольшая доля женщин в руководящих правительственных органах, они считают необходимым удвоить усилия по увеличению участия женщин в принятии решений, особенно в экономическом секторе, где их число еще невелико.

20. Г-н РАХМАН (Пакистан) напоминает, что Устав Организации Объединенных Наций, в котором утверждается равноправие мужчин и женщин, был принят в то время, когда право голоса за женщинами признавалось лишь в 31 стране. С тех пор международное сообщество провело большую работу, которая содействовала преодолению препятствий на пути улучшения положения женщин на всех уровнях и сосредоточению внимания на условиях жизни женщин и на их участии в процессе развития. С тех пор признается, что женщины не могут более оставаться вне процесса развития и процесса политической жизни соответствующих стран. Г-н Рахман напоминает, что это движение в интересах женщин не является новым. Аналогичные примеры можно найти в античной Греции, ибо уже Платон в своей Республике рекомендовал ликвидировать социальные роли, основанные на половой принадлежности. В более недавнее время за эмансипацию женщин выступали английский философ Джон Стюарт Миль и норвежец Ибсен.

21. В нынешнем мире бедность и неграмотность затрагивают прежде всего женщин, особенно в развивающихся странах, в то время как женщины, как это ни парадоксально, своим трудом дают от 50 до 80 процентов продовольственной продукции и управляют около 70 процентов маленьких предприятий. Правда, во многих случаях труд женщин остается невидимым, поскольку он отсутствует в национальной отчетности. Нехватка данных объясняет, очевидно, недостаточность политических мер, принимаемых в интересах женщин.

22. Необходимо создать такую социально-экономическую среду, чтобы женщины могли принимать более широкое участие в принятии решений экономического характера. Поэтому необходимо гарантировать им равенство с мужчинами в вопросах занятости, создать службы, которые в значительной степени освобождали бы женщин от их обязанностей по воспитанию детей, разработать программы профессиональной подготовки, непосредственно предназначенные для женщин, живущих в условиях крайней бедности, и учитывать оплачиваемый и неоплачиваемый труд женщин в национальной отчетности.

23. Повсюду в мире участие женщин в политической жизни чрезвычайно низко, поскольку, согласно статистическим данным, насчитывается едва ли свыше 10 процентов женщин в национальных парламентах и 3,5 процента во главе министерств. Весьма многочисленны к тому же те страны, где женщины не занимают ни одного министерского поста. В 1988 году Генеральная Ассамблея просила государства-члены увеличить представленность женщин в директивных органах и наметить конкретные задачи в этом отношении. В 1990 году Комиссия по положению женщин настоятельно обратила внимание на необходимость участия женщин в политической жизни на самом высоком уровне. Пакистанская делегация с большим интересом ожидает проведения тридцать седьмой сессии Комиссии по положению женщин, которая, в частности, рассмотрит первый проект программы действий, предложенный Генеральным секретарем в связи с проведением в 1995 году в Китае четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

24. Осуществление капиталовложений на мероприятия в интересах женщин не решит всех проблем, стоящих в области развития, но будет содействовать их решению. В частности, обучение грамотности женщин - это обучение матерей и тем самым инвестирование в улучшение будущего человечества. Аналогичным образом в принципе 20 Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, признается, что женщины играют жизненно важную роль в области окружающей среды и развития. Это особенно относится к развивающимся странам, где женщины первые страдают от деградации окружающей среды.

(Г-н Рахман, Пакистан)

25. Правительство Пакистана считает привлечение женщин к общему процессу национального развития своей настоятельной задачей. Было создано соответствующее министерство, которое осуществляет программы в интересах женщин во многих секторах. Правительство также создало банк, который управляется исключительно женщинами и занимается их трудоустройством. На государственной службе 5 процентов рабочих мест зарезервировано за женщинами, которые могут выдвинуть свою кандидатуру на другие посты.
26. В 1984 году была создана Пакистанская комиссия по положению женщин, задачи которой состояли в определении прав и обязанностей в исламском обществе, формулировании рекомендаций с целью учета их потребностей в области образования, здравоохранения и занятости, определении тех услуг, которые женщины могут оказать обществу, и предложении мер по интеграции в национальную жизнь женщин, принадлежащих к меньшинствам.
27. Наконец, правительство Пакистана, полностью сознавая важную роль неправительственных организаций в улучшении положения женщин, оказывает финансовую поддержку этим организациям и воздает должное их деятельности.
28. По мнению г-на ГОШУ (Эфиопия), в отношении улучшения роли женщин еще не было достигнуто решающих сдвигов. Нескольких успехов на выборах или назначения одной женщины на какой-либо ответственный пост в той или иной стране недостаточно для того, чтобы изменить сложившуюся ситуацию, а именно доминирующее положение мужчин в обществе.
29. Рассказывая об условиях, в которых живут эфиопские женщины, которые составляют 50 процентов населения его страны, г-н Гошу перечисляет те многочисленные обязанности, которые на них лежат и заставляют их работать в среднем по 16 часов в день. Женщины имеют весьма ограниченный доступ к образованию, медицинской помощи и даже к занятости. Поскольку они несут ответственность за жизнь, а также за благосостояние детей и семьи, они особенно страдают от деградации окружающей среды, нехватки продовольствия, отсутствия надлежащих гигиенических условий и ограниченного распространения способов планирования семьи. Понятно, что в этих условиях им особенно невозможно участвовать в деятельности в интересах социального развития и даже получать какое-либо малейшее образование, что мешает им получать доступ на ответственные посты в государственном и частном секторах.
30. С недавнего времени стали создаваться административные механизмы, занимающиеся проблемами женщин. Так, например, в министерстве сельского хозяйства была создана служба для общего руководства за осуществлением программ в интересах женщин сельских районов. Ее роль состоит в развитии видов деятельности, приносящих доход, и в предоставлении женщинам технологий, которые позволили бы облегчить им свой труд дома и на ферме. Со своей стороны Эфиопский институт по вопросам питания развернул осуществление программы обучения женщин вопросам питания и кормления детей.
31. Центр по вопросам исследований, профессиональной подготовки и информации в целях привлечения женщин к участию в развитии, недавно созданный под эгидой Университета Аддис-Абебы, проводит исследования по вопросам, касающимся женщин, собирает данные об их участии в развитии, распространяет идеи и информацию и помогает государственным органам в разработке политики в отношении женщин.

(Г-н Гошу, Эфиопия)

32. Министерство труда и социальных вопросов также осуществляет программы в интересах женщин, однако отсутствие хорошо определенных стратегий и приоритетов весьма негативно сказалось на их координации и вызвало дублирование.
33. Был разработан национальный план действий в интересах женщин и детей на период 1990-2000 годов. Он направлен на обеспечение базовых социальных услуг, первичной медико-санитарной помощи, доступа к образованию, водоснабжению и оздоровлению, короче, на создание условий, позволяющих улучшить положение женщин. Кроме того, правительство Эфиопии стремится предоставить женщинам возможности играть подобающую им роль в национальной жизни, и уже сейчас в государственной администрации и на дипломатической службе работает немало женщин. Наконец, правительство Эфиопии готово принять полное и активное участие во Всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году в Пекине, а также во Всемирной конференции по правам человека, предусмотренной на 1993 год, в ходе которых проблемы женщин должны стоять на первом плане.
34. Г-жа БУРЛАКУ (Румыния) говорит, что ее страна поддержала приоритетные темы, которые рассматривает Комиссия по положению женщин. Румыния в 1982 году ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и сняла в 1990 году выдвинутую ею оговорку в отношении пункта 1 статьи 29 этой Конвенции, касающаяся урегулирования всех споров о толковании и применении Конвенции.
35. Правовая система Румынии предоставляет женщинам возможности участия во всех вновь созданных демократических институтах. Вступившая в силу 8 декабря 1991 года новая Конституция Румынии гарантирует равноправие всем гражданам, а также осуществление их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав без какой-либо дискриминации. Кроме того, в Семейном кодексе, Кодексе по вопросам труда и других юридических документах, в которые были внесены изменения после декабря 1989 года, содержатся положения, непосредственно относящиеся к защите прав женщин.
36. На практике, безусловно, существует немало проблем. Однако женщины составляют большинство - и даже достигли высокого уровня квалификации - в области здравоохранения (75 процентов), образования (69 процентов), отправления правосудия (46 процентов) и в экономической сфере, в том числе на новых предприятиях, владельцы или управляющие которых являются женщинами (65 процентов). В то же время женщины должны принимать еще большее участие в принятии решений, и следует надеяться, что они будут лучше представлены в новом правительстве, которое вскоре будет создано.
37. Поскольку одним из препятствий на пути ликвидации дискриминации де-факто является то обстоятельство, что большинство женщин и мужчин не знают юридических прав женщин или не очень хорошо разбираются в правовых и административных системах, в рамках которых должны осуществляться эти права, ряд неправительственных организаций Румынии проводят работу по разъяснению функционирования этих систем. При этом можно лишь поддержать мысль о том, что для создания условий для подлинной свободы, демократии и равенства необходимо прежде всего ликвидировать бедность.

(Г-жа Бурлаку, Румыния)

38. При этом следует помнить, что в то время как рыночная экономика открывает новые перспективы, она может также предусматривать, и даже обострять, неравенство или создавать новое неравенство. Румыния, переживающая переходный период, столкнулась с безработицей, которая затрагивает прежде всего женщин. В этих условиях приобретает важность социальная политика, обеспечивающая участие женщин во всех видах экономической, социальной и политической деятельности.
39. Румыния с удовлетворением приняла Повестку дня на XXI век, которая учитывает роль женщин в области управления окружающей средой и их возможный вклад в отведение той угрозы, которую может создать для нашей планеты деградация окружающей среды.
40. Кроме того, при существующих структурах и механизмах женщины, безусловно, еще не могут добиться того, чтобы был услышан их голос по вопросам всемирного значения. В частности, не получила достаточного признания роль участия женщин в таких областях, как мирный процесс, двусторонние и многосторонние переговоры, разоружение и международное сотрудничество.
41. Румынская делегация выражает пожелание, что будущая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в сентябре 1995 года в Пекине и будет посвящена теме борьбы за равноправие, развитие и мир, даст Организации Объединенных Наций возможность активизировать национальные, региональные и международные мероприятия в интересах улучшения положения женщин.
42. Г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия), выступая от имени правительств Австралии, Канады и Новой Зеландии, выражает мнение о том, что по вопросу об улучшении положения женщин в Секретариате проблема была правильно поставлена в Уставе. "Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах". Речь идет о доверии к Организации.
43. В то же время женщины по-прежнему в значительной степени недопредставлены в Секретариате. Правительства трех стран, от имени которых выступает г-н О'Брайен, уже давно требуют, чтобы Организация положила конец этому прискорбному положению и стала применять в своих стенах принципы равенства возможностей, которые она собирается продвигать в остальном мире.
44. Говоря о тех задачах, которые надо выполнить, чтобы довести общую долю представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов к 1995 году и на должностях уровня D-1 и выше - до 25 процентов, следует отметить, что, хотя представленность женщин на невысоких административных должностях и возросла, этот прогресс идет слишком медленно, для того чтобы к 1995 году можно было бы достичь общей доли представленности в 35 процентов. Между июнем 1991 года и июнем 1992 года доля женщин в Секретариате, занимающих должности, подлежащие географическому распределению, увеличилась лишь на 1,4 процента - с 29,2 процента до 30,6 процента. Чтобы достичь цели в 35 процентов к 1995 году, Организация Объединенных Наций должна, таким образом, удвоить ежегодный прирост числа женщин, занимающих должности этой категории. Более того, женщины практически не представлены на руководящих должностях старшего уровня. Число женщин, занимающих должности D-1, возросло, хотя и незначительно, однако на должностях уровня D-2 представленность женщин осталась на уровне предыдущего года; с другой стороны, ни

(Г-н О'Брайен, Новая Зеландия)

одна из женщин не занимает должности заместителя Генерального секретаря, и лишь одна имеет ранг помощника Генерального секретаря, но она должна оставить свою должность в марте 1993 года. Чтобы достичь цели обеспечения 25-процентной представленности женщин в высших эшелонах Секретариата в 1995 году, следует как можно скорее добиться ежегодного увеличения этого показателя примерно на 7,3 процента.

45. Разумеется, набор в Секретариат женщин из недопредставленных стран в конечном счете зависит от инициативы государств-членов, которые должны представлять кандидатуры женщин на вакантные должности. Однако Организация должна идти дальше и стремиться к преодолению препятствий на пути улучшения положения женщин в Секретариате. Приходится с сожалением констатировать, как это сделала консультантка из Канады, на которую было возложено подготовить доклад по этому вопросу, что целый ряд препятствий, отмеченных в 1985 году, еще не был преодолен. Генеральному секретарю надлежит использовать свой авторитет в целях содействия изменению отношения к этому вопросу в позитивную сторону, принимая меры по привлечению внимания всех сотрудников к проблеме равноправия полов. Особенно неприемлемой формой дискриминации по признаку пола являются сексуальные домогательства, которым женщины подвергаются во всем мире, но которые должны быть абсолютно искоренены в Организации Объединенных Наций и ее Секретариате, ибо это может бросить тень на их репутацию. Организация должна в скорейшем порядке создать механизмы, предусматривающие санкции в отношении любого сотрудника Организации независимо от его должности, который занимается сексуальными домогательствами, и Генеральный секретарь должен широко оповестить об этих механизмах.

46. Делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии с удовлетворением принимают изложенную в докладе Генерального секретаря Программу действий, в которой совершенно справедливо делается акцент на координации мер по набору персонала, назначению на должности и продвижению по службе, обязанности руководителей департаментов отчитываться о проделанной работе по реализации намеченных целей, а также развитию карьеры. Кроме того, делегации этих стран ожидают, что Секретариат будет по-прежнему показывать, что Организация Объединенных Наций ставит вопрос об улучшении положения женщин в число самых приоритетных.

47. Генеральный секретарь должен также следить за тем, чтобы процесс реформирования Организации Объединенных Наций не ставил в неблагоприятное положение женщин, что, как представляется, происходит в настоящее время. Создание Комиссии по устойчивому развитию дает возможность положительно разрешить проблему неравной представленности мужчин и женщин в Секретариате. Делегации этих трех стран уже в течение нескольких лет просят создать в Организации вне Управления людских ресурсов группу по вопросам равенства возможностей в области занятости, которая могла бы контролировать все административные решения, принимаемые по вопросам персонала. Генеральный секретарь должен создать такую группу, о которой он не упоминает в своем докладе.

48. Некоторые разделы доклада вызывают удовлетворение, что, в частности, относится к некоторому увеличению числа сотрудников, принятых на службу в Секретариат или продвинутых по службе. Однако Организации остается многое сделать для того, чтобы служить примером международному сообществу в вопросах, касающихся прав женщин. Этот пример должен быть дан на самом высоком уровне в Секретариате. Только тогда можно будет достичь целей, намеченных Генеральной Ассамблеей.

49. Г-жа СУВАРНТЕМИ (Таиланд) говорит, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин является важным этапом в содействии равноправию мужчин и женщин. Именно поэтому ее делегация предлагает тем многочисленным странам, которые еще этого не сделали, присоединиться к Конвенции. Таиланд, со своей стороны, присоединился к Конвенции в 1985 году, выдвинув семь оговорок. В прошлом году таиландское правительство сняло две из этих оговорок, в частности оговорку, связанную с пунктом 1b статьи 11, касающуюся права на равенство возможностей в области занятости, и с пунктом 3 статьи 15, касающуюся признания недействительными договоров, ограничивающих правоспособность женщин. В этом году правительство недавно приняло решение снять третью оговорку, связанную с пунктом 2 статьи 9, касающуюся права на гражданство. Кроме того, оно внесло поправки в таиландский закон о гражданстве, с тем чтобы позволить детям, родившимся от таиландских женщин, приобретать гражданство страны в соответствии с принципом равноправия мужчин и женщин.

50. Как и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Найробийские перспективные стратегии имеют своей целью улучшение социального положения женщин. В то же время осуществление Стратегий, как представляется, в ходе этих последних лет замедлилось, и в 1990 году в ходе первого рассмотрения Комиссией по положению женщин их осуществления было ясно указано на многочисленные препятствия, с которыми по-прежнему сталкивается деятельность по улучшению положения женщин. Поэтому для достижения целей Стратегий необходимо, чтобы все соответствующие стороны удвоили усилия на всех уровнях. В связи с этим четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году, предоставит возможность рассмотреть достигнутый прогресс и помочь участникам наметить четкие и ясные направления для последующих действий. Таиланд намерен принять активное участие во всем процессе подготовки ко Всемирной конференции, как и, кстати, к Межправительственной конференции Азии и Тихого океана по вопросам участия женщин в развитии, которую намечено провести в 1994 году в Индонезии.

51. Сознвая необходимость учитывать вопросы положения женщин в планах национального развития, Таиланд создал Комиссию по делам женщин, которая проделала неплохую работу. Комиссия разработала долгосрочный план улучшения положения женщин. Она включила свои проекты мероприятий в седьмой пятилетний план экономического и социального развития на период 1992-1997 годов. Более того, используя то обстоятельство, что правительство объявило 1992 год Годом таиландской женщины, Комиссия пересмотрела целый ряд законов, правил и положений. Кроме того, Комиссия недавно организовала в рамках своей кампании по привлечению женщин к участию в политической жизни и расширению их прав в этой области двухдневный семинар для 800 женщин, возглавляющих районы и деревни. С другой стороны, Комиссия в настоящее время готовит перевод публикаций "Les femmes dans le monde: 1970-1990" ("Женщины в мире: 1970-1990 годы") и "Femmes: défis à relever d'ici à l'an 2000" ("Женщины: проблемы до 2000 года"), которые она будет распространять среди всех женщин страны.

52. Улучшение положения женщин многим обязано Организации Объединенных Наций и другим международным организациям и учреждениям. В связи с этим таиландская делегация хотела бы воздать должное ЮНИФЕМ, который всегда содействовал улучшению положения женщин и повышению их роли в развивающихся странах, а также таким другим организациям, как Комиссия по положению женщин, МУНИУЖ, ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, МОТ, ВПП и ФАО, которые совместно стремятся содействовать улучшению положения женщин в рамках их деятельности в области технического сотрудничества.

53. Г-н КАСУЛИДЕС (Кипр) говорит, что дискриминация в отношении женщин продолжается повсюду в мире, в том числе в самых развитых в экономическом отношении странах. Он настоятельно просит все государства, которые еще этого не сделали, присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая является важнейшим юридическим документом в этой области.
54. Делегация Кипра с удовлетворением отмечает, что были приняты усилия по координации последующей деятельности по осуществлению Конвенции с соответствующей деятельностью в связи с другими документами, касающимися прав человека, что дает возможность преодолеть дублирование и накладку в этой области. Было бы хорошо принять единую процедуру в области представления докладов по выполнению указанных документов на национальном уровне, поскольку это облегчило бы задачу малых государств, которым становится все труднее выполнять свои договорные обязательства.
55. Как следует из доклада Генерального секретаря (A/47/508) и резолюции 1992/14 Экономического и Социального Совета, положение женщин в Секретариате ООН по-прежнему вызывает озабоченность. ООН должна показать пример и активизировать усилия по выполнению соответствующих резолюций. Делегация Кипра сожалеет, что организация информационных совещаний для региональных групп, о которой было принято решение в прошлом году, еще не была осуществлена, ибо подобные совещания позволили бы привлечь внимание общественности к этому вопросу и способствовали бы ускоренному осуществлению положений, касающихся квот.
56. Что касается Найробийских перспективных стратегий, то делегация Кипра выражает свое удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря (A/37/377), и в частности в связи с теми усилиями, которые были проделаны с целью нахождения решений проблемы насилия в отношении женщин во всех его формах и расширения помощи женщинам, ставшим жертвами этого насилия. Она с нетерпением ожидает доклада Рабочей группы Комиссии по положению женщин, в котором должен содержаться проект декларации о насилии в отношении женщин, и надеется, что этот проект будет одобрен на следующей сессии Комиссии и на сессии Генеральной Ассамблеи в 1993 году.
57. В отношении документов, касающихся прав женщин, было отмечено, что Кипр ратифицировал не только Международную конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, но и такие международные документы, содержащие положения о равноправии мужчин и женщин, как Европейская социальная хартия, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенция о политических правах женщин.
58. В эти последние годы удалось достичь некоторого прогресса в борьбе за то, чтобы женщины пользовались теми же правами, что и мужчины, и могли принимать полное участие в принятии решений на всех уровнях. Этот прогресс, медленный, но неуклонный, объясняется тем, что вопрос о дискриминации в отношении женщин рассматривается более открыто и что все его аспекты обсуждаются публично. В этом контексте Кипр выражает удовлетворение в связи с намеченным проведением в 1995 году Всемирной конференции по положению женщин. По этому поводу делегация Кипра отмечает, что подготовительные совещания к Конференции должны служить не только подготовке самой Конференции, но и содействовать принятию уже утвержденных мер и дальнейшему выявлению различных форм, которые принимает дискриминация в отношении женщин. С другой стороны, следовало бы выполнить резолюцию 1992/20 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Комиссию по положению женщин создать на своей тридцать седьмой сессии рабочую группу неограниченного состава для изучения вклада Комиссии в проведение Всемирной конференции. Кроме того, делегация Кипра

(Г-н Касулидес, Кипр)

считает, что успех Конференции будет зависеть от активного участия на всех этапах подготовки и проведения Конференции неправительственных женских организаций, и в связи с этим выражает свое удовлетворение по поводу принятия Комиссией по положению женщин резолюции 36/8, содержащей рекомендацию о том, чтобы неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, получили возможность участвовать в работе Всемирной конференции без каких-либо ограничений.

59. По причинам исторического характера Кипр всегда придавал большое значение полному равенству мужчин и женщин. Оратор напоминает, что со времени своего создания в 1960 году Республика Кипр провела быструю модернизацию, мобилизовав знания всех, и что, с другой стороны, женщины-киприотки вели себя образцово при трагических событиях, приведших к разделу страны. Он, в частности приводит случаи выселенных из своих мест женщин, которые сохранили семейную сплоченность, начали работать в промышленности, услугах и сельском хозяйстве и организовали марши за мир вдоль всей зеленой линии, показывая тем самым, что будущее Кипра неразрывно связано с примирением и мирным сосуществованием двух кипрских общин, без вмешательства извне.

60. В заключение оратор напоминает, что Комиссия по положению женщин в своей резолюции 36/8 просила уделить первоочередное внимание положению женщин сельских районов. Кипр организовал ряд семинаров и совещаний по этому вопросу. С другой стороны, были разработаны законодательные тексты, касающиеся, в частности, равенства в оплате труда мужчин и женщин, социального обеспечения, правового положения внебрачных детей и ухода за детьми работающих матерей.

61. Г-н СО (Республика Корея) говорит, что его делегация удовлетворена тем, что к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицированной Республикой Корея в 1984 году, присоединились новые государства. Делегация Республики Корея хотела бы, чтобы вопросу о положении женщин было уделено должное внимание на Всемирной конференции по правам человека и чтобы подготовка к четвертой Всемирной конференции по положению женщин дала бы возможность привлечь внимание правительств, международных и неправительственных организаций к вопросам, касающимся положения женщин. В связи с этим делегация Республики Корея поддерживает решение Комиссии по положению женщин включить вопросы подготовки к Конференции в свою обычную программу работы. Было бы также желательно, чтобы неправительственные организации внесли свой вклад в работу по подготовке Конференции, с тем чтобы обеспечить успех Форума неправительственных организаций, который должен состояться одновременно с Конференцией. Делегация Республики Корея выступает за то, чтобы продолжительность ежегодной сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин была доведена до трех недель в соответствии с резолюцией 1992/17 Экономического и Социального Совета.

62. Общая рекомендация № 19, содержащаяся в докладе A/47/38 Комитета, является положительным шагом вперед, поскольку в ней приводится подробный перечень мер, которые необходимо принять с целью борьбы против насилия в отношении женщин. Следует надеяться, что проекту декларации о насилии в отношении женщин, в котором точно определен этот вид насилия, будет уделено большое внимание на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Со, Республика Корея)

63. Республика Корея приняла различные меры по защите женщин, например создала убежище для женщин, подвергнутых избиению, и обязала предприятия, насчитывающие не менее 100 работников, создавать консультационную службу для рассмотрения жалоб женщин. Правительство приняло меры по исключению из законодательства всех положений, содержащих дискриминацию в отношении женщин. Было пересмотрено правовое положение замужних женщин; в случае развода женщина может отныне претендовать на часть имущества супружеской пары в соответствии со своим нефинансовым вкладом в хозяйство и имеет равное право на опеку за детьми, что и муж, под опеку которого они ранее переходили автоматически. Были укреплены законодательные положения о равенстве в вопросах занятости, которые гарантируют право женщин на труд и обеспечивают защиту беременных женщин. В то же время, как это подчеркивается в докладе об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года (A/47/377), равенство де-юре составляет лишь первый этап к равенству де-факто. Женщины должны быть информированы о своих правах и о средствах защиты, находящихся в их распоряжении. Решающую роль в этом отношении могут сыграть женские организации, особенно в сельских и отдаленных районах.

64. Делегация Республики Корея выражает удовлетворение в связи с тем, что борьба против бедности и роль женщин в этой области являются одной из приоритетных тем будущей сессии Комиссии по положению женщин. Вот почему правительство Республики Корея поддержало резолюции 36/3 и 36/5 Комиссии. В первой подчеркивается, что никакая подлинная демократия не может быть введена без полноправного участия женщин во всех областях. Во второй содержится просьба к правительствам разработать программы развития, в большей степени учитывающие потенциал женщин.

65. В пятилетний план социально-экономического развития Республики Корея с 1985 года включается раздел, специально посвященный женщинам. В плане развития на период 1992-1996 годов делается упор на образовании, занятости и социальной помощи. Он направлен на ликвидацию дискриминации в отношении девочек в школьных программах, на развитие профессиональной подготовки женщин, в частности в области современных технологий, и на создание новых учреждений по уходу за детьми, а также служб оказания помощи женщинам. Поскольку национальных усилий недостаточно, делегация Республики Корея высоко оценивает деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), который, благодаря своей деятельности по ознакомлению с проблемами и потребностями женщин и стремлению увязать местные реальности с разработкой политики на всемирном уровне, позволил женщинам шире заявить о своих проблемах. В мае этого года Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин принял участие в организации в Сеуле рабочего совещания, которое более конкретно касалось вклада женщин в развитие неформального сектора.

66. В самом Секретариате ООН следует предпринять усилия по доведению к 1995 году доли представленности женщин до 35 процентов на должностях, подлежащих географическому распределению. ООН должна также способствовать эволюции подходов и ценностей общества, ибо именно они часто являются препятствием на пути уменьшения неравенства между мужчинами и женщинами.

67. Г-жа СИЛЬВА (Чили) говорит, что с тех пор, как она ратифицировала в 1989 году Конвенцию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, Чили направляла свою деятельность по улучшению положения женщин, основываясь на принципах, закрепленных в Конвенции. Так, например, демократическое правительство Чили учредило Национальную

(Г-жа Сильва, Чили)

службу в интересах женщин (СЕРНАМ), которой поручено следить за тем, чтобы интересы женщин учитывались в правительственной политике и планах. Служба осуществила проекты и программы, направленные на содействие осуществлению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а также планы по оказанию помощи женщинам с низким доходом, по предупреждению насилия в семье и развитию образования, особенно в рабочих районах, с тем чтобы, в частности, сократить случаи беременности среди девочек-подростков. Параллельно с этим Национальная служба по делам женщин проводила анализ политики правительства в отношении женщин, в частности в том, что касается гигиены труда, обеспечения жильем и занятости; она также распространяла письменные и аудиовизуальные документы, направленные на привлечение внимания населения к проблемам женщин. В юридической области были предложены реформы в том, что касается трудового, гражданского и уголовного права. Кроме того, был создан центр информации и оповещения о правах женщин, с тем чтобы помочь им ознакомиться с теми правами, которыми их наделяет закон.

68. Хотя Чили стремится ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, на этом пути еще существуют многочисленные препятствия; для их преодоления потребуются принятие мер, способствующих установлению равных возможностей. Хотя в юридическом плане и были приняты меры по обеспечению равенства женщин перед законом, дискриминация де-факто продолжает иметь место. В этих условиях Чили полностью поддерживает принципы, изложенные в докладе Генерального секретаря, рассмотренном Комиссией по положению женщин на ее тридцать шестой сессии, в том смысле, что вполне законно, как это признается в статье 4 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятие специальных мер в интересах женщин в целях ликвидации дискриминации де-юре и де-факто, жертвами которой они являются. В этом контексте необходимо выработать механизмы информации и оповещения о правах женщин и организовать кампании ознакомления с элементарными правами.

69. Делегация Чили считает, что рекомендации и выводы, сформулированные Комиссией по положению женщин, задача которой состоит в контроле за осуществлением Найробийских перспективных стратегий, являются существенно важным документом, поскольку в них предлагаются меры, которые должны были бы принять правительства, правительственные и неправительственные организации, а также учреждения Организации Объединенных Наций.

70. В соответствии с этими рекомендациями Чили обязуется ускорить осуществление Найробийских перспективных стратегий. Так, например, в области обеспечения равенства необходимо ликвидировать дискриминацию де-юре и де-факто в отношении женщин и повысить число женщин на руководящих должностях. Что касается развития, то Чили сознает, что улучшение положения женщин и развитие неразрывны между собой и что необходимо поэтому активизировать участие женщин в развитии, уделяя первоочередное внимание женщинам, живущим в условиях крайней бедности. Наконец, что касается мира, то Чили убеждена, что женщина должна наравне с мужчиной содействовать миру, что предполагает ее участие в принятии решений, касающихся конфликтов, независимо от того, носят они международный, региональный или национальный характер.

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

б) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение)

Представление проекта резолюции A/C.3/47/L.19*

71. Г-н ФЕРРАРИН (Италия) представляет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/47/L.19*, от имени стран, чьи названия указаны в документе и к которым присоединились Багамские Острова, Беларусь, Хорватия, Венгрия, Панама, Тринидад и Тобаго и Уругвай.

72. На состоявшемся в ноябре 1991 года в Версале совещании на уровне министров был разработан проект эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, который был сразу же принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/152. Цель проекта резолюции A/C.3/47/L.19* состоит прежде всего в закреплении достигнутого: Межправительственной комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на первом же совещании удалось добиться консенсуса по различным переданным на ее рассмотрение вопросам и определить платформу, которая позволит ей направлять свои будущие действия. Он также направлен на то, чтобы в соответствии с пунктом 2 резолюции 1992/22 Экономического и Социального Совета и резолюцией 46/152 Генеральной Ассамблеи поддерживать процесс укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности. Генеральный секретарь, кстати, отмечает в своем докладе (A/47/399, пункты 76-79), что существует настоятельная необходимость в создании организационного потенциала Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Пункты 7, 8, 9 и 10 проекта подтверждают эту необходимость. Поскольку проект резолюции является в основе своей документом, касающимся последующих шагов, его авторы надеются, что он может быть принят на основе консенсуса.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.